# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

66me Année — No 796 | SAMEDI 15 AVRIL 1961 | Parait le Samedi

Tarif des Annonces : Annonces Légales: 0 NF 80 la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale ; s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille


## Les ventes d'Or Soviétique

On a beaucoup remarqué l'arrivée à Paris d'un tonnage substantiel d'or russe. L'évènement, en effet, méritait attention car, d'un côté, les envois de ce genre s'étaient raréfiés depuis un an vers l'Europe occidentale et, de l'autre, c'est plutôt vers Londres qu'ils sont d'ordinaire dirigés.

Pourquoi les Russes, en règle générale, vendent-ils de l'or à l'Ouest ? Tout simplement pour en procurer les devises nécessaires à certains de leurs achats. Ils n'aiment guère recourir à cette pratique car ils ménagent avec soin les réserves de métal régulièrement accumulées depuis l'époque où les prisonniers politiques étaient envoyés dans les mines lointaines de l'Oural ou de la Sibérie.

Mais ils y sont contraints du fait que leur commerce extérieur reste placé sous le régime de la « compensation bilatérale », c'est-à-dire pratiquement du troc, et que ce commerce est déficitaire avec presque tous les pays occidentaux. On peut dire que l'or se substitue, en dernier recours, aux marchandises que le gouvernement de Moscou ne veut ou ne peut pas exporter en suffisance pour équilibrer les importations de matières premières ou d'équipements qu'il juge indispenbles à l'exécution du plan.

L'année dernière, ces ventes s'étaient fortement ralenties, sans doute parce que, les dirigeants soviétiques ne voulaient pas contribuer à alimenter le marché international au moment où les sorties d'or inquiétaient Washington. Peut-être même espérait-on en U.R.S.S. que M. Kennedy déciderait de majorer le prix officiel du métal : la dévaluation du dollar par rapport à l'or aurait revalorisé le stock soviétique.

Cette perspective aujourd'hui écartée on ne doit pas s'étonner de la reprise d'expéditions qui, jusqu'à 1960, avaient toujours été assez importantes ; de l'ordre de 200 millions de dollars par an. Et on ne doit pas s'étonner davantage que Moscou préfère maintenant le marché parisien à celui de Londres car, s'il est plus étroit, le franc est en revanche devenu plus apprécié que la livre.

Même si les francs obtenus doivent en partie servir à l'acquisition d'autres devises, il est probable d'ailleurs qu'ils seront utilisé d'abord au règlement du solde déficitaire des échanges franco-soviétiques eux-mêmes. Ces échanges progressent de manière assez régulière grâce au développement des ventes françaises de matériels de toute nature. Ils pourraient augmenter encore davantage, bien que les Russes continuent à bouder systématiquement, malgré les promesses de M. K., nos articles fabriqués de consommation.

Mais le véritable obstacle, c'est l'insuffisance des contre-parties. Comme les autres pays européens (à l'exception de l'Italie), nous sommes hors d'état d'absorber les produits pétroliers qui sont la principale monnaie d'échange soviétique. Nous avons dû également, pour des raisons évidentes, freiner nos achats de charbon. Or, Moscou ne montre aucun empressement à nous livrer le bois, le coton ou les équipements qui pourraient nous intéresser en quantités accrues.

Il faut ajouter que le régime étatique auquel est soumis le commerce russe n'est pas fait pour faciliter les choses. A l'exportation, il est déjà difficile d'obtenir des débouchés stables, faute de contacts directs avec les utilisateurs. A l'importation, les priorités du plan compliquent encore davantage la situation. En vérité, l'économie soviétique est et reste d'inspiration autarcique : Moscou ne cherche guère au dehors que les équipements susceptibles de hâter son développement et, manquant globalement de surplus exportables, il les réserve aux pays du tiers monde où il veut pousser sa pénétration politique.

## Avec l'A. T. M. à la Citadelle

Les fêtes de Pâques ont permis de constater — avec satisfaction — que la Citadelle avait toujours autant d'attraits sur les voyageurs dont l'itinéraire passe par notre ville. Le nombre important des visites enregistrées Dimanche et Lundi de Pâques est suffisamment éloquent à ce sujet.

Mais la Citadelle ne doit pas être visitée seulement par les étrangers, elle fait partie du patrimoine architectural local, dont elle est du reste la pièce « majeure », au même titre que les tours, la Cathédrale, ou Saint-Dominique, dont l'A.T.M. vient de se voir confier la gestion complète, et les Sisteronnais, comme les gens des environs, se doivent d'y aller souvent, d'y retourner, d'y emmener des amis, en un mot de « participer » à sa vie propre.

Rappelons que le prix du billet est resté, comme l'an passé, fixé à 1 NF et que les Sisteronnais peuvent retirer auprès du gardien leur carte annuelle permanente et personnelle. Cette carte est valable pour toute la durée de la saison 1961.

Les visiteurs pourront constater des améliorations sensibles concernant la visite du monument.

C'est ainsi que « le plancher du pont levis » devant la porte principale donnant accès à l'intérieur même de la forteresse, a été entièrement changé, et élargi. De même, le système des « points sonores », qui n'avaient pas donné entière satisfaction l'an passé, a été revu et transformé. Les appareils sont à présent groupés en un point déterminé permettant un contrôle et une surveillance plus aisée, donc assurant une meilleure marche d'ensemble.

Les diffuseurs, par contre, sont restés aux mêmes endroits que précédemment, ainsi que les boutons de mise en marche. Par conséquent, pas de changements à ce sujet, en ce qui concerne l'utilisation par le public.

« L'itinéraire des visites », qui donnait lieu également à des critiques justifiées, a été fléché de manière beaucoup plus apparente et plus distincte. Plus d'erreur possible ainsi pour les visiteurs qui n'ont, depuis le départ de la première terrasse sud, qu'à suivre les flèches d'un bout à l'autre de leur circuit.

Comme nous l'avons déjà dit, le « Musée de la Citadelle » sera enrichi sous peu par des gravures et estampes nouvelles (la confection des sous-verres est en train) et l'électricité a été installée dans la salle qui l'abrite, c'est là également une heureuse initiative.

Voilà donc, en gros, ce qui a été fait au point de vue « monument » proprement dit, sans oublier naturellement les travaux habituels de nettoyage et de sauvegarde (réparation des brèches, etc...) qui se poursuivent régulièrement tout au long de la saison, suivant la politique d'auto-financement que l'A.T.M. suit fidèlement depuis le début de sa gestion.

Mais il y a aussi la question « Théâtre » et nous savons qu'à ce sujet, le public est impatient de savoir quelles pièces seront jouées cet été au pied du fameux rempart.

Le programme n'est pas encore, à ce jour, officiellement et définitivement arrêté. Cependant, d'après les renseignements recueillis, on peut affirmer que les « VIemes Nuits » seront cette année, encore plus importantes que les précédentes, car Trois et même Quatre représentations sont envisagées, en deux cycles, l'un en juillet, l'autre en août, et toujours en nocturne, naturellement, comme d'habitude.

Les spectacles seront réalisés par la Compagnie « Jean Deschamps » qui, pour cette saison, s'est assuré le concours de nouveaux et talentueux artistes, dont les noms seront connus dans quelques jours, ainsi que les rôles principaux qu'ils seront appelés à tenir dans les différentes pièces représentées.

Parmi celles-ci, il est question notamment du chef-d'œuvre de Shakespeare « Romeo et Juliette » dont le thème est très connu et dont le succès populaire est largement affirmé. Il y aurait par ailleurs une très attachante comédie de Goldoni « Arlequin serviteur de 2 maîtres », qui devrait également beaucoup plaire au fidèle autant que connaisseur public du Théâre de la Citadelle.

En dehors de ces deux pièces, il faut aussi citer « L'Assemblée des Femmes », une œuvre très remarquable du célèbre auteur grec Aristophane, amusante à souhait, qui connaîtrait certainement un grand succès, si elle était retenue, comme c'est probable, par les responsables de l'A.T.M.

Enfin, il a été également proposé « Montserrat », d'Emmanuel Roble, qui a connu avec Michel Piccoli, un éclatant succès à la télévision, en novembre dernier. L'action de la pièce se situe précisément dans une forteresse, elle est d'une extraordinaire intensité dramatique, et il y a donc de grandes chances que nous la voyions cet été sur la scène du fort, sans doute vers la mi-août.

De toutes façons, on le voit, la saison, tant sur le plan monument que sur le plan festival de théâtre, s'annonce, à la Citadelle, sous les meilleurs auspices et promet de revêtir un éclat encore plus brillant que d'habitude, pour le plus grand bien de la propagande et de la publicité de Sisteron.

## SISTERON, Terre de Tourisme

par Jean AUBRY

I

Contrée historiquement déjà très intéressante à de nombreux titres, la région de Sisteron, géographiquement remarquable, avec sa clue fameuse, les pittoresques escarpements de ses vallées de la Durance, du Jabron, du Buëch, du Sasse, ses sites magnifiques et l'extraordinaire luminosité de son ciel clair, constitue incontestablement l'un des ensembles naturels les plus attachants que le sud-est puisse offrir au tourisme.

Certes — et pour de multiples raisons — Sisteron et sa région ne retirent pas encore du tourisme tout ce qu'elles pourraient, tout ce qu'elles devraient en obtenir... L'organisation touristique ne se fait pas en un jour, c'est une œuvre de longue haleine, à renouveler du reste sans cesse.

Mais les chiffrent montrent que, chaque année, un nombre régulièrement croissant de visiteurs, d'étrangers, parcourent notre région, s'y arrêtent, goûtent son climat, son accueil, ses sites, ses spectacles au Théâtre de la Citadelle aussi ; en un mot « apprécient » davantage le rayonnement de son charme et la puissance de l'attraction qu'elle exerce.

Le tourisme étant appelé à se développer continuellement, dans les Basses-Alpes, en général, et à Sisteron, en particulier, il faut donc, plus que jamais, « y croire », et y croire très sérieusement. Car il peut procurer pour tous, directement ou indirectement, de fort intéressantes ressources.

Cependant le tourisme, pour atteindre son essort complet, doit être « organisé », rationnellement, intelligemment.

Et ceci n'est pas une affaire toute simple !...

En effet, une multitude d'autres activités, de toutes sortes, s'y rattachent, et pour obtenir un plein rendement de cette « industrie » — car ç'en est une, véritablement — il est nécessaire de travailler avec unité, méthode et bons sens.

Cela, hélas ! n'est pas, d'une façon générale, le cas dans nos régions, où les divers syndicats d'initiative œuvrent trop souvent isolément les uns à côté des autres, sans la plupart du temps s'entr'aider et se soutenir mutuellement, dans l'intérêt commun, d'une façon réellement efficace.

Et pourtant, quelle terre de prédilection pour le tourisme que Sisteron et sa région !...

Et comme nous aurions besoin d'un Syndicat d'Initiative actif et bien vivant, qui saurait, dans l'exercice de son rôle, mettre en valeur toutes les richesses géographiques et artistiques que nous pouvons offrir aux visiteurs.

Rôle essentiel, prépondérant, dans l'économie Sisteronnaise que d'exploiter toutes les ressources, que d'orienter toutes les perspectives touristiques dans le sens propre aux caractéristiques de notre région, qui présente des aspects bien particuliers.

Evidemment, par son implantation géographique même, Sisteron est avant tout — elle l'a toujours été, d'ailleurs — un lieu de passage plus qu'un lieu de séjour. Une ville « accordéon » comme la qualifiait plaisamment l'un de nos hôtes.

C'est là une tendance naturelle, et la classification de Sisteron « ville-étape » est chose connue de tous.

Mais il faut justement lutter contre cette tendance et contre cet état de fait et voir plus loin, en essayant, par tous les moyens, et dans tous les milieux, de transformer la plaque tournante que constitue notre cité en un lieu de villégiature proprement dit. Un endroit où l'on aime passer, certes, car le site est beau, mais où l'on pourrait aussi s'arrêter plus de quelques minutes, voire plus de quelques heures...

Evidemment, à ce sujet, se pose le gros problème, toujours le même, du reste, (il n'est pas particulier à Sisteron), de l'insuffisance et du vieillissement de l'équipement hôtelier.

C'est pourquoi on a pu, avec plaisir, constater les embellissements et les aménagements apportés par certains hôteliers de chez nous à leurs établissements. Ces améliorations seront certainement fort appréciées par la clientèle et tout le monde y trouvera finalement son compte.

Par ailleurs, il faudrait aussi développer la politique de location d'appartements ou de logements privés, cette tendance ayant nettement et de plus en plus la faveur des touristes.

Jean AUBRY.

(à suivre)

### TOURISTES DES ALPES

Notre Société Musicale offrira ce soir Samedi 15 Avril, son premier Concert de l'année qui aura lieu à 21 heures 30, Rue de Provence.

Nous espérons que le beau temps favorisera cette première audition et attirera autour de nos musiciens un très nombreux public.

Le programme de ce Concert est le suivant :

SALUT AU PRESIDENT
pas redoublé — J.-M. Champel

LA PRINCESSE PALATINE
Fantaisie — F. Mourgue

PIERRE ET PIERRETTE
Gabriel Allier
Polka pour deux pistons
Solistes: Ailhaud Serge, Don Marcel

VALSES CELEBRES DE BRAHMS
Sélection transcrite par H. Fernand

SALMIGONDIS
Fantaisie pot pourri — M. Bleger

LES ECHOS DU REVERMONT
pas redoublé — J.-M. Champel

### BAGARRE AU RIEU

Il y a quelques jours, une violente discussion a mis aux prises deux ménagères de ce sympathique quartier, qui se disputaient à propos des avantages respectifs des différentes marques de réfrigérateurs et machines à laver.

La police dut intervenir et une enquête fut immédiatement ouverte.

Résultat : il fut dûment constaté que la marque la meilleure et offrant le plus de garanties était celle du véritable « FRIGIDAIRE » Général Motors. Exposition, vente, tous renseignements Quincaillerie AUBRY-TURCAN, SISTERON.

### VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée
Anna Magnani, Giuletta Masina dans un film en supercinéscope

L'ENFER DANS LA VILLE

La semaine prochaine
LE CLOWN ET L'ENFANT


Tous les jours de marché
à Sisteron

VENTE DE POUSSINS
d'un jour et démarrés
et CANETONS
de huit et quinze jours.

LA MAISON QUI SERT BIEN
ROSTAIN
Saint-Roch — GAP


© VILLE DE SISTERON

## Les Syndicats d'Initiative

Assemblée générale, Dimanche dernier, dans la salle d'honneur de la Mairie de Forcalquier, des Syndicats d'Initiatives de Provence, Bouches-du-Rhône, Alpes-Maritimes, Principauté de Monaco, Var, Vaucluse, Hautes et Basses-Alpes.

De très nombreuses personnalités du monde touristique et d'initiative, la boutonnière fleurie du joli ruban rouge sont là. On remarquait surtout ceux qui n'étaient pas décorés. Quelques dames avaient tenues d'être présentes. Après les souhaits de bienvenue, la séance est ouverte et de suite l'assemblée se prononce pour les deux questions inscrites à l'ordre du jour.

Tout d'abord le financement des Syndicats d'Initiative, question qui a plus que jamais sa valeur puisque sans argent, à l'heure actuelle, on ne peut rien réaliser.

L'assemblée se prononce pour la création dans la France entière des Chambres de Tourisme, comparables aux Chambres de Commerce et Chambres d'Agriculture, qui sont régulièrement alimentées par les impôts.

Puis la question suivante apporte en discussion les routes de Provence. Une levée de protestations, d'ici... de là... On reconnaît le bien-fondé des réclamations... On réclame des routes, mais aussi des abords agréables, et la suppression des cimetières de voitures à l'entrée des villes ou villages. L'assemblée est unanime, l'accord est complet. L'administration des Ponts et Chaussées reconnaît les demandes, mais hélas, pas d'argent... pas de routes...

On entend alors des interpellations qui se développent, des discours qui répondent, des discussions qui s'engagent, dans le calme, la courtoisie, et la technique. Souhaitons que le résultat de cette journée d'initiatives, avec les belles paroles prononcées, ne soit pas égale à zéro.

* * *

Parmi toutes les personnalités présentes, nous avons remarqué : M. Maxime Mignon, préfet des Basses-Alpes ; M. Alméras, sous-préfet ; M. Dematteis, président de la Fédération des S. I. de Provence ; MM. Diet et Domenech, députés des Basses-Alpes ; M. Delorme, président du Conseil Général des Basses-Alpes ; M. Cuny, secrétaire général de la Fédération des S. I. de France ; M. Champsaur, ingénieur général des Ponts et Chaussées ; M. Dumon, délégué régional au tourisme ; M. Ollivier, commissaire général du tourisme de la Principauté de Monaco ; MM. les hauts fonctionnaires, les conseillers généraux et les présidents des nombreux S. I. des départements intéressés.


**BARTEX**

**OFFRE**

A l'occasion des

**FÊTES DE PAQUES**

**UNE GRANDE VENTE RECLAME**

Grand choix de
Chemises hommes et enfants
Choix immense de pantalons
en tergal
nylon, gabardine, coton, etc....
pour hommes et enfants
Grand choix de culottes courtes
pour garçonnets
Tous les polos
en lainage et intexa
pour hommes, dames et enfants
Et un grand choix de Vestes
hommes et blazers enfants, etc..

**BARTEX**

MAISON DE CONFIANCE
ENTREE LIBRE


### AU FAUBOURG

Avec la belle saison, les fêtes de plein air commencent à s'organiser. Le riant Faubourg La Baume annonce pour le premier Dimanche de Mai sa fête, et dans un excellent esprit de camaraderie, un Comité des Fêtes a été élu, avec un président dynamique Mlle Maryse Richier.

Le Comité des Fêtes du Faubourg est donc composé comme suit :

Président d'honneur : M. le Maire.
Présidente : Mlle Reicher Maryse.
Secrétaire : Mlle Garcin Michèle.
Trésoriers : MM. Julien Charles et Garcin Roger.

Membres du bureau : Mlles Françoise et Madeleine Balatore, Danielle et Renée Artel, Josiane Turcan ; MM. Dominique Balatore, Raymond Espinasse, Julien Jean, Reynier Jacques, Laugier Jean-Pierre, Montagner Sylvain, Jackie Richaud, René Richaud, Jean-Louis Richaud, Georges Julien, André Louis.

Ainsi que le veut la tradition, une collecte sera faite par des équipes de collecteurs désignés ci-après :

Mlles Balatore et Artel se présenteront Rue Saunerie, Rue Mercerie, Place de l'Horloge.

MM. Laugier Jean-Pierre et Reynier Jacques : rue Droite, rue de Provence Mlle Michèle Garcin et M. Julien Charles : Nouvelle Avenue, les Arcades.

MM. Richaud Jean-Louis, Julien Georges, Montagnier Sylvain : Faubourg de la Baume.

Les personnes généreuses qui seront contactées sont priées d'ouvrir et de puiser généreusement dans leur bourse. Nous les remercions à l'avance.

Le programme de la fête sera communiqué ultérieurement.


Le meilleur et le moins cher des
TELEVISEURS de grande classe
le 59 T 50 F

**GRUNDIG**

Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 810 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :

**A. LATIL**

27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36


### LA FOIRE

Quoique étant la dernière foire se situant un Samedi, cette manifestation commerciale n'a pas obtenu un gros succès. Le beau temps présidait et les transactions n'ont pas été plus heureuses. Un public avait tenu néanmoins à être présent.

La prochaine foire aura donc lieu, avec le nouveau calendrier, le Lundi 8 Mai. Souhaitons que les partisans du Lundi obtiennent satisfaction et arrivent à convaincre les partisans du Samedi. Le beau temps doit être présent ainsi qu'un nombreux public agricole et commercial.


Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants
chez

**Jean PASCAL**

18, Rue Droite à SISTERON
qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.
Dépositaire exclusif des tissus
DORMEUIL
Anglais, Français et Italien.


### ALCAZAR - DANCING

Le dernier bal de la saison aura lieu demain Dimanche 16 Avril, dans la grande salle de l'Alcazar-Dancing.

La clôture se fera avec le brillant orchestre de la Côte d'Azur Tomas et ses Merry-Boys.

Et à cette occasion l'ensemble musical se produira dans des airs de danses les plus modernes, des jeux et des attractions.


**"JOLYLAINE"**

Place Paul Arène — SISTERON
Pour vos tricots main
et vos tricots machine
Les collections incomparables
d'Echarpes
de Bas nylon
de Chaussettes, etc...


### LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE COMMUNIQUE :

Le Bulletin no 65 de la Chambre de Commerce et d'Industrie vient de parvenir — sans frais — à ses lecteurs.

Nous y relevons :

— la position de notre Assemblée Consulaire vis-à-vis des problèmes fiscaux actuels qui préoccupent toujours les milieux commerciaux ;

— le compte-rendu des travaux de la Chambre :

a) Assemblée générale du 14 Décembre 1960 ;

b) Assemblée générale du 2 Mars 1961 ;

— une étude sur le plan régional de développement économique et social et d'aménagement du territoire :

— la position de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris touchant le déficit de la Sécurité Sociale ;

— enfin, les mouvements des fonds de commerce dans le cadre départemental (créations, ventes, cessation de fonds), ne peuvent qu'intéresser les lecteurs.

N.-B. — Il est rappelé que le Bulletin Economique est adressé, gratuitement, sur simple demande.


LE FROID ET LE CHAUD

**CONORD**

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON


### AVIS

Il sera procédé au cours de l'année 1961, parmi les anciens élèves des écoles techniques des mines d'Alès et de Douai, au recrutement direct de :

3 ingénieurs adjoints des T. P. E. (mines).

Dans les départements des Bouches-du-Rhône, des Basses-Alpes, des Alpes-Maritimes, du Var, de la Corse et du Vaucluse, les candidats ont la faculté de demander tous renseignements à ce sujet à l'ingénieur en chef des mines de Marseille, 37, boulevard Périer à Marseille (8me).

Les candidatures seront reçues jusqu'au 15 juin 1961.


**Occasion Autos**

**Vente-Achat-Echange**
**Crédit**
TOUS VEHICULES

**R. ROUGNY**

Téléphone 158 SISTERON


### DONS ET REMERCIEMENTS

En souvenir de leur père et beau-père regretté, M. et Mme Chautard, avenue des Arcades, ont versé la somme de 20 NF à la Société du Sou des Ecoles Laïques.

Remerciements chaleureux au nom de la Société.

* * *

En souvenir de leur fils et de leurs très chers petits-enfants décédés tragiquement à Agadir, M. et Mme Badet ont fait don de la somme de 10 NF à la société du Sou des Ecoles Laïques.

Au nom de cette Société, le bureau leur adresse ses plus vifs remerciements.

Chansyl signe votre élégance

**EVELYNE**

13, rue de Provence
SISTERON


### COURS POSTSCOLAIRES DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

Aujourd'hui Samedi 15 Avril, Cours pour les apprentis, dans une salle de la Mairie, de 14 à 17 heures.


**Agence «L'ABEILLE»**

Assurances de toute nature

Achetez
Scooter, Auto
Camion, Car.
AVEC LA FORMULE
CRÉDIT-EXPRESS
- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS
SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25
DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS

**A. ALIBERT**

11, rue de Provence, SISTERON


### DONS

A l'occasion du mariage de notre gracieuse concitoyenne le Dr Renée Jean avec M. Jean Andrieu, de Mison, il a été versé la somme de 100 NF à répartir à parts égales entre la Société musicale «Les Touristes des Alpes», les Sapeurs-Pompiers, le Sisteron-Vélo, la Famille Sisteronnaise et l'argent de poche des Vieillards de notre Hôpital-Hospice.

Nos sincères félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.


POUR PEINDRE SOI-MEME

LA VEDETTE en boîte **375 frs le kg**

Peinture supérieure
toute prête à l'emploi
dans les nuances de votre choix
**Garantie**
**par la Cie des Vernis Valentine**

**Droguerie Paul BERNARD**

SISTERON

Par suite de l'application
du décret du 4 Septembre 1959
le prix est baissé à **353 francs**



ROUX & SIAS
SISTERON

vous invite à participer au

**RÉFÉRENDUM**
**CONCOURS**
**RoSy**

Entrez prendre votre Bulletin-Réponse vous permettant de gagner

**1 FLORIDE**

PUBLICIS



**GROUPE des MUTUELLES du MANS**

Fondé en 1828

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

**P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME**

Depuis 1910 — 3 Générations à votre service

**AGENCE DE SISTERON - Tél. 103**



**ONDINE RENAULT**

la voiture de série «hors série» 4 vitesses
**6356** NF +tl
*essayez-la!*
DECAROLI Frères
T. 64 - SISTERON



**AUX MEUBLES SISTERONNAIS**

M. DOUSSOULIN
**vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix**
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse
Téléphone 93
**57, Rue Droite, 57**
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande



**«MIDI-AUTO»**

**A. ESCARTEFIGUE** PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16

**Agence Automobile PEUGEOT**
**MAC-CORMICK Machines Agricoles**

Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION


© VILLE DE SISTERON

VITICULTEURS SINISTRES

La Direction des Services Agricoles communique :

En vertu du décret du 8 Avril 1961,

Les viticulteurs sinistrés dont l'exploitation est située dans la zone délimitée par arrêté préfectoral et qui ont obtenu sur cette exploitation un rendement à l'hectare inférieur de plus de 50 o/o par rapport au rendement moyen des années 1953, 1954 et 1955 pourront à titre exceptionnel, pour la récolte 1960, prélever sur leur hors quantum la quantité complémentaire de vin leur permettant de commercialiser, au titre de leur quantum 1960, un volume de vin n'excédant pas 30 hl. à l'hectare.

**TAXI MOURIÈS**

AMBULANCE CHAUFFEE

VOYAGES TOUTES DISTANCES

de jour et de nuit

Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

AVIS AUX OLEICULTEURS

La Direction des Services Agricoles communique .

Les oléiculteurs qui n'ont pas perçu la totalité des primes auxquelles ils ont droit, doivent en faire la réclamation, non pas à Digne, mais à la Direction du Service Oléicole, Service des Primes, 4, Rue de la République, Marseille (1er).

N'achetez pas vos Chaussures de Printemps, sans avoir vu la Collection incomparable que vous offre votre Chausseur

**"AU PIED MIGNON"**

**MARTIN-DUPERY**

23, Rue Saunerie — SISTERON
Place Péchiney - Saint-AUBAN

Ces modèles sont placés sous le signe

ELEGANCE ET PRIX

puisque vous trouverez Madame

**DES ESCARPINS BLANCS A PARTIR DE 23 N F**

**Dépositaire BALLY**

et des premières marques de Romans pour
Hommes — Dames — Enfants.

DON

A l'occasion du mariage de la toute gracieuse le Dr Renée Jean avec M. Jean Andrieu, de Mison, les parents des nouveaux mariés ont versé la somme de 20 NF à la Caisse de secours des Sapeurs-Pompiers.

Avec nos remerciements pour cet acte de générosité nous adressons nos compliments aux parents et nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

LE BON CAFE
s'achète chez

**R. BOUCHET**

Rue Saunerie — SISTERON

**Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés**

Parfum — Arôme — Qualité

DE GARDE

Dimanche 16 Avril : Docteur Donneaud, Docteur Levron ; Pharmacie Charpenel.

Lundi 17 Avril : Boulangerie Clenchard, Place de l'Horloge.

**QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE...** la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiène désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

**Droguerie PAUL BERNARD**

AUTOMOBILISTES

ne stationnez pas
sur les passages cloutés.

## Petites Annonces

JEUNE FILLE

demande à garder bébés ou enfants jeunes, à la maison. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

Cuisinière à gaz 4 foyers avec four et Petit meuble pour mettre la pipe de gaz. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

Mobylette, état neuf, très peu roulé. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON OFFRE

Logement et Jardin à ménage retraité, en échange de gardiennage le dimanche et congés. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

Cuisinière à charbon, émaillée blanc, avec four. S'adresser au bureau du journal.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

**Auto-Ecole LATIL**

Les Arcades SISTERON
Tél. 247

Cours de Code de la Route

Cette semaine dans

PARIS - MATCH

Plastic à la Bourse.
Raymond Cartier en U.R.S.S.
Comment vit Eichmann dans sa cellule.
En couleurs : le bonheur des souverains Grecs ; le déchirant amour de Berthe Morisot.

**Meubles BOUISSON**

Sisteron - Saint-Auban

**Choix incomparable**

des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques

**aux meilleurs prix**

VISITEZ NOS MAGASINS

CONSEILS UTILES

ENFANTS ASPHYXIES

Deux enfants en bas-âge sont morts parce que leur mère séchait de la literie trop près d'un fourneau.

Ce nouveau cas prouve combien il est urgent de rappleer que le linge peut brûler, qu'il développe en brûlant des fumées asphyxiantes et qu'il est extrêmement risqué de faire sécher du linge ou n'importe quoi d'ailleurs trop près de fourneaux, de calorifères ou d'appareils électriques.

SOIGNEZ VOS MAINS

Il peut arriver que vous soyez obligé d'effectuer avec vos mains des travaux salissants.

Il est bon de rappeler que l'eau de Javel si elle est utilisée à l'état pur pour se nettoyer les mains de même que certains détersifs ou savons peuvent produire des dermatoses.

La poudre-savon, pure et neutre, mélangée à parties égales avec un abrasit végétal comme de la farine de maïs est un détergent que l'on peut employer sans danger. On peut également se servir d'huiles minérales purifiées du type huile de vaseline.

Il existe également des crèmes isolantes à base de silicone qui ont pour but d'empêcher le contact de l'épiderme avec les produits irritants.

ELECTRICITE GENERALE

**A. LATIL**

27, rue Droite — SISTERON

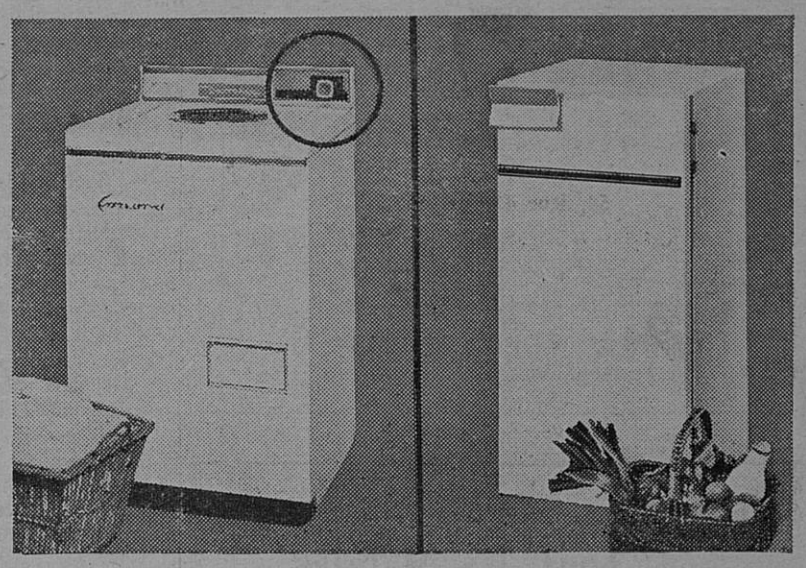
Magasin de Vente et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
**Facilités de Paiement**
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

**CONORD :**

du nouveau

Venez voir la nouvelle Vestalux - Coupe d'Or du Bon Goût Français 1960 - et les nouveaux réfrigérateurs "Ruban Bleu" chez :

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON



**Machines à Ecrire**

VENTE REPARATION

Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

## ETAT-CIVIL

du 7 au 13 Avril 1961

Naissances : Laurence Jeanne Brémond. — Guy Yves Edmond Camilleri. — Pierre Robert André Amayenc. — Chantal Danièle Denise Yokel. — Béatrice Henriette Caffin. — Henri Hernandez (tous avenue de la Libération).

Publication de Mariage : Georges Clément Lorenzi, chef des services administratifs, domicilié à Sisteron, et Suzanne Catherine Fontanili, secrétaire d'entreprise, domiciliée à Nice.

Mariage : Jean Alphonse Giraud, cultivateur, domicilié à Mison, et Odette Marie Fernande Brémond, sans profession ,domiciliée à Sisteron.

REMERCIEMENTS

ENTREPIERRES

Les familles ESCLANGON, BONIFACE, Parents et Alliés, remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur douleur lors du décès de

Madame Madeleine ESCLANGON
née ARNAUD

REMERCIEMENTS

Madame Henri REYNAUD, ses enfants et toute sa famille, adressent leurs sincères remerciements à tous les amis et connaissances qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Monsieur Henri REYNAUD

survenu à l'âge de 71 ans.

TOURISTES DES ALPES

La Société Musicale remercie M. et Mme Jean, ingénieur T.P.E. à Sisteron, qui à l'occasion du mariage de leur fille le Dr Renée Jean avec M. Jean Andrieu, de Mison, ont versé à sa caisse la somme de 20 NF et adresse avec ses félicitations, ses meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

**RICHAUD Georges**

Radio Diplomé
Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand Choix
Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA, SCHNEIDER
DUCRETET - THOMSON
Postes TRANSISTORS
Grandes Marques
Machines à laver
LINGEX-BONNET
LINCOLN LADEN
Réfrigérateurs FRIMATIC compresseur
Facilités de Paiement
Vente à Crédit

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE

**R. CAFFIN**

Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

**ACHETEZ votre 4 cv Renault**

**pour 164 N F par mois**

avec le Crédit RENAULT
Organisme DIAC
Aucun versement massif

Renseignements

**Alpes-Automobiles**

**DECAROLI Frères**

Concessionnaire RENAULT
Avenue de la Libération
Tél 64 SISTERON

*Offrez* **LIP**

ÉGALEMENT *à Crédit*

GARANTIE TOTALE

**W. VIGNET**

Rue de Provence
SISTERON

**SPÉCIALISTE DU DIESEL**

Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT

Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs

s'adresser

**GARAGE MODERNE**

Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

**VELOSOLEX**

*la bicyclette qui roule toute seule*

Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

**Agence PEUGEOT**

Garage BARET
Avenue de la Libération - T. 44
Voitures Tourisme
Véhicules Utilitaires

**PEUGEOT**

Occasions toutes marques
Reprises — Crédit

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE

**Mme MARGAILLAN**

12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

**CAMAU**

DIGNE SISTERON

OUVERT TOUS LES JOURS

A TEMPS NOUVEAU
PEINTURE MODERNE
ISOLANTE
DECORATIVE

**ISODECOR**

La Peinture sans rivale

**Droguerie Paul BERNARD**

Rue Droite — SISTERON

**AGENCE ALPINE**

**René REYNAUD**

Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Moderne Station-Service

**« MOBIL »**

de SAINTE-URSULE

A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON

ESSENCE HUILE
LAVAGE GRAISSAGE VIDANGE

Toutes Marques

© VILLE DE SISTERON

Votre Tailleur...

*Pierre Ménardo*

**54, Rue Droite, SISTERON**

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

**Tous les Sommiers...**
**Tous les Matelas...**

CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES

NEUF REPARATION

**MALATRAY Jean**

Rue Mercerie — SISTERON

**Charbons toutes provenances**

BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR

Profitez des prix d'été pour faire votre provision

PASSEZ VOS COMMANDES SANS TARDER

en vous adressant à

**E. JOUVE**

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

**Tuyaux en Polyéthylène**

ET RACCORDS CUBOPLASTIC
INALTERABLES
pour adductions et installations d'eau

Solidité — Sécurité — Qualité — Economie

Garantie BERGATER U. T. E. 412

VENTE DETAIL et GROS

**Maxime BUÈS - Sisteron**

**A. VICENZI**

ANTIQUAIRE

Route Nationale 85 PEIPIN

**Achète et vend**
**tous genres meubles anciens**

Etude de Me Pierre BERONIE
Notaire à SISTERON

## VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, le seize Mars mil neuf cent soixante et un, enregistré à SISTERON le treize Avril mil neuf cent soixante et un, folio 58, bordereau 89/1

Monsieur Armand Raoul Louis ACHARD, hôtelier, et Madame Aimée Marie Yvonne, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON

2o) Monsieur Maurice Raymond BERGEAUD, capitaine au long cours pilote, et Madame Eugénie Louise Claudine LAURENT, son épouse, demeurant ensemble à NEMOURS département de Tlemcen

3o) Monsieur Jules Dominique Charles GANDINI, négociant, et Madame Valentine Virginie Louise LAURENT, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à MARSEILLE 36-40 rue Longue des Capucins (premier arrondissement)

Ont vendu à Monsieur Paul Marcel BRUNET, restaurateur, et Madame Jeanne Adeline Zoé Guichard, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à DIGNE, 3 boulevard Gassendi

un fonds de commerce de Café-Restaurant, exploité par M. ACHARD à SISTERON, avenue de la Libération, immmatriculé au greffe du Tribunal de commerce de DIGNE sous le numéro 1572 et à l'INSEE sous le numéro 772 04 209 0 003

Cette vente a eu lieu moyennant le prix de Cinquante Sept Mille Trois Cent Soixante Quinze Nouveaux Francs s'appliquant à concurrence de Quarante Huit Mille Nouveaux Francs aux éléments incorporels, Six Mille Huit Cent Dix Neuf Nouveaux Francs au matériel et le surplus aux marchandises.

La prise de possession a été fixée le premier Mars mil neuf cent soixante et un.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues par acte judiciaire en l'étude de Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, domicile élu, dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales.

BERONIE, notaire.

USAGERS DE LA ROUTE

PARTICIPEZ A L'OPERATION
CONNAISSEZ-VOUS
LE CODE DE LA ROUTE ?
DE LA PREVENTION ROUTIERE

Dans le cadre des expériences réalisées par la Prévention Routière pour déterminer les causes profondes des accidents (en 1957 opération Annecy, en 1958 Opération Dunkerque, et bientôt Opération Normandie), notre Association organise les Samedis 15, 22, 29 Avril et 6 Mai un sondage destiné à étudier la connaissance, par les usagers, des différentes règles de circulation.

Ce sondage, qui est réalisé avec le concours des Ministères des Armées, de l'Intérieur, des Travaux Publics et des Transports et des Automobile-Clubs, doit permettre à la Prévention Routière de vérifier quels sont les articles du Code de la Route et les règles de circulation les moins bien connus des usagers et d'orienter son action en conséquence.

Dans chaque département, des jurys seront les 15, 22, 29 Avril et 6 Mai à la disposition des usagers qui accepteront de participer à cette opération. Il est souligné en effet que le sondage n'a rien d'obligatoire mais que la Prévention Routière demande une nouvelle fois le concours spontané du public qui est directement intéressé par ses campagnes.

Etude de Me Pierre BERONIE
Notaire à SISTERON

## VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, le dix sept Mars mil neuf cent soixante et un, enregistré à SISTERON le treize Avril mil neuf cent soixante et un, folio 58, bordereau 89/2

Monsieur Virgile Ludovic Spinel CLEMENT, propriétaire, et Madame Marie Eveline Gabrielle LATIL, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à NOYERS-SUR-JABRON

Ont vendu à Monsieur Serge Charles Georges MACRON, commerçant, demeurant à NOYERS-s-JABRON, époux de Madame Rose Bernadette Marie PRACHE

Un fonds de commerce de Bimbeloterie auquel est annexé une gérance de Débit de Tabacs exploité à NOYERS-s-JABRON, immatriculé au registre du commerce de DIGNE sous le numéro 60 A 114 connu sous le nom de « Tabacs ».

Cette vente a eu lieu moyennant le prix de Trois Cent Soixante et Onze nouveaux francs Dix Sept centimes s'appliquant à concurrence de Deux Cent Cinquante Nouveaux francs aux éléments incorporels et Cent Vingt et Un nouveaux francs Dix Sept centimes aux marchandises

La prise de possession a été fixée au premier Avril mil neuf cent soixante et un.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues par acte judiciaire en l'étude de Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, domicile élu, dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales.

BERONIE, notaire.

Etude de Me Pierre BERONIE
Notaire à SISTERON

## VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, le dix huit Mars mil neuf cent soixante et un, enregistré à SISTERON le treize Avril mil neuf cent soixante et un, folio 58, bordereau 89/3

Monsieur Jean Louis Joseph ALINCOURT, ancien boucher, et Madame Edith Sophie Brigitte BRUN, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à CHATEAU-ARNOUX

Ont vendu à Monsieur Robert Etienne LOMBERD, boucher, demeurant à CHATEAU-ARNOUX, époux de Madame Christine Jacqueline Marthe INAUDO

Un fonds de commerce de Boucherie-Charcuterie sis et exploité à CHATEAU-ARNOUX, rue du Milieu, inscrit au registre du commerce sous le numéro 60 A 248

Cette vente a eu lieu moyennant le prix de Six Mille nouveaux francs.

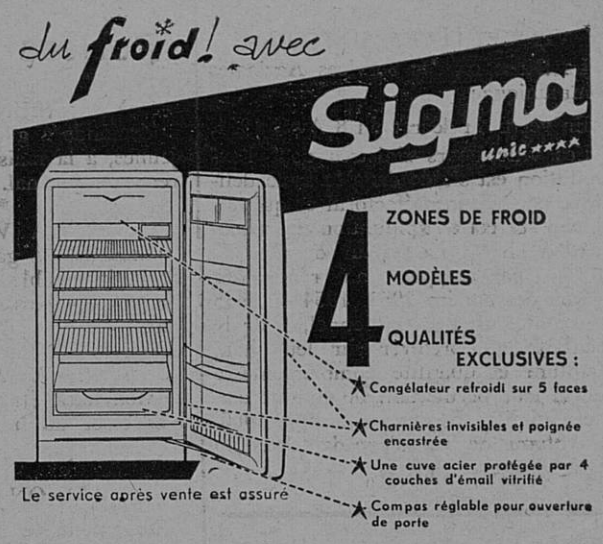
La prise de possession a été fixée au premier Février mil neuf cent soixante et un.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues par acte judiciaire en l'étude de Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, domicile élu, dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales.

BERONIE, notaire.

PIETONS

pour votre sécurité
empruntez les passages cloutés.




Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

**il y a un**
**FRIGÉCO**
**pour vous**

8 modèles
dont le célèbre
"FRIGÉCO MURAL"

**RANUCCI** ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

**POISSONNERIE DES ARCADES**

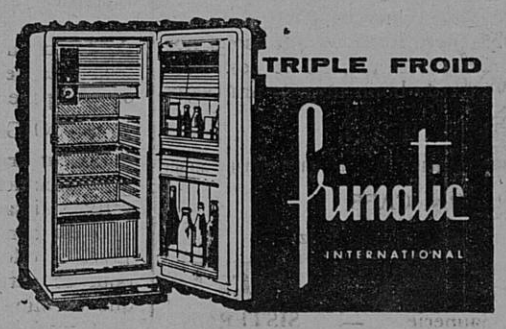
Tél. 273

SISTERON

Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé

PRIX D'HIVER

Achetez dès aujourd'hui votre Réfrigérateur
vous profiterez des prix d'hiver




| | | | |
|---|---|---|---|
| Bloc | 140 litres | 830,00 NF | installé |
| Grand luxe | 147 litres | 1.020,00 NF | |
| Grand luxe | 167 litres | 1.150,00 NF | |
| Grand luxe | 202 litres | 1.360,00 NF | |

Garantie 5 ans

**RICHAUD Georges**
Radio Diplômé
Nouvelle Avenue SISTERON

EN VENTE : **Ets RICHARDSON Frères**

**Quartier de la Gare, MANOSQUE (Basses-Alpes)** - Téléphone 243 et 548

Garage DECAROLI Frères — Tél. 64 — SISTERON

© VILLE DE SISTERON